

3. Clauza 5 din Directiva 1999/70/CE interzice ca o terță persoană, în speță utilizatorul, să suporte consecințele abuzului?

(¹) Directiva 1999/70/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind Acordul-cadru cu privire la munca pe durată determinată, încheiat între CES, UNICE și CEEP (JO L 175, p. 43, Ediție specială, 05/vol. 5, p. 129).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Tartu Ringkonnakohus (Estonia) la 11 iunie 2012 — Ragn-Sells AS/Sillamäe Linnavalitsus

(Cauza C-292/12)

(2012/C 243/18)

Limba de procedură: estona

Instanța de trimitere

Tartu Ringkonnakohus

Părțile din acțiunea principală

Apelantă: Ragn-Sells AS

Intimată: Sillamäe Linnavalitsus

Întrebările preliminare

1. Articolul 106 alineatul (1) coroborat cu articolul 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și libera circulație a mărfurilor, libertatea de stabilire și libera prestare a serviciilor trebuie interpretate în sensul că nu se opun ca un stat membru să permită ca unei întreprinderi situate într-o zonă determinată și care exploatează o anumită instalație de tratare a deșeurilor să i se acorde, în schimbul unei redevențe, dreptul exclusiv de a prelucra deșeurile municipale, în condițiile în care pe o rază de 260 km își desfășoară activitatea alte întreprinderi concurente, care dețin mai multe instalații de tratare a deșeurilor diferite și care îndeplinesc cerințele de mediu și utilizează tehnologii echivalente?
2. Articolul 106 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene trebuie interpretat în sensul că nu se opune ca un stat membru să considere drept servicii de interes economic general colectarea și transportul deșeurilor, pe de o parte, și prelucrarea deșeurilor, pe de altă parte, dar să separe aceste servicii, restricționând astfel libera concurență pe piața tratării deșeurilor?
3. Se poate exclude aplicabilitatea dispozițiilor de dreptul concurenței din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene în cadrul unei proceduri de atribuire a unui contract de concesiune a serviciilor de colectare și de transport al deșeurilor, care prevede că în zona stabilită în acest contract se acordă unui număr de două întreprinderi un drept exclusiv de tratare a deșeurilor,?
4. Articolul 16 alineatul (3) din Directiva 2008/98/CE (¹) trebuie interpretat în sensul că un stat membru se poate

întemeia pe principiul proximității pentru a restricționa concurența și pentru a permite ca întreprinderii care exploatează instalația de tratare a deșeurilor cea mai apropiată de zona în care se generează deșeurile să i se acorde, în schimbul unei redevențe, un drept exclusiv de prelucrare a deșeurilor, în condițiile în care pe o rază de 260 km își desfășoară activitatea mai multe întreprinderi concurente, care dețin mai multe instalații de tratare a deșeurilor diferite și care îndeplinesc cerințele de mediu și utilizează tehnologii echivalente?

(¹) Directiva 2008/98/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 noiembrie 2008 privind deșeurile și de abrogare a anumitor directive (JO L 312, p. 3)

Recurs introdus la 13 iunie 2012 de Telefónica S.A. și de Telefónica de España, S.A.U. împotriva Hotărârii Tribunalului (Camera a opta) din 29 martie 2012 în cauza T-336/07, Telefónica și Telefónica de España/Comisia

(Cauza C-295/12)

(2012/C 243/19)

Limba de procedură: spaniola

Părțile

Recurente: Telefónica S.A. și Telefónica de España, S.A.U. (reprezentanți: F. González Díaz și J. Baño Fos, avocați)

Celelalte părți în proces: Comisia Europeană, France Telecom España, S.A., Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (Ausbanc Consumo) și European Competitive Telecommunications Association

Concluziile recurentelor

— **Cu titlu principal**

anularea, în totalitate sau în parte, a Hotărârii pronunțate la 29 martie 2012 de Tribunal în cauza T-336/07, Telefónica și Telefónica de España/Comisia;

pe baza elementelor de care dispune, anularea în totalitate sau în parte a Deciziei Comisiei din 4 iulie 2007 în cazul COMP/38.784 — Wanadoo España/Telefónica;

anularea sau reducerea cuantumului amenzii în temeiul articolului 261 TFUE;

anularea sau reducerea cuantumului amenzii în temeiul duratei nejustificate a procedurii în fața Tribunalului și

obligarea Comisiei, precum și a intervenientelor atât în prezenta procedură, cât și în procedura în fața Tribunalului, la plata cheltuielilor de judecată.

— **Cu titlu subsidiar, în cazul în care procedura nu permite cele de mai sus**

anularea hotărârii Tribunalului și trimiterea cauzei la Tribunal pentru ca acesta să se pronunțe în lumina punctelor de drept stabilite de Curte;

anularea sau reducerea cuantumului amenzii în temeiul articolului 261 TFUE;

obligarea Comisiei, precum și a intervenientelor atât în prezenta procedură, cât și în procedura în fața Tribunalului, la plata cheltuielilor de judecată.

— **În orice caz**

autorizarea, în temeiul articolului 15 TFUE, a accesului la transcrierea literală sau la înregistrarea ședinței care a avut loc la Tribunal la 23 mai 2011, precum și organizarea unei ședințe.

Motivele și principalele argumente

Tribunalul a săvârșit:

Încălcarea dreptului la apărare al Telefónica prin:

- durata disproporționată a procedurii;
- respingerea argumentelor susținute de anexe;
- respingerea susținerilor privind lipsa caracterului indispensabil al inputului ca fapt pertinent în cadrul stabilirii efectelor comportamentului Telefónica;
- admiterea de noi fapte care nu figurau în comunicarea privind obiecțiunile.

O eroare de drept în definirea piețelor cu ridicata relevante.

O eroare de drept în aprecierea pretensei poziții dominante a Telefónica.

O eroare de drept și o încălcare a Convenției europene pentru apărarea drepturilor omului întrucât a permis să fie adusă o atingere dreptului de proprietate al Telefónica asupra unui input care nu este indispensabil.

O eroare de drept și o denaturare vădită a faptelor cu ocazia aprecierii abuzului și a pretenșelor sale efecte asupra concurenței, în ceea ce privește:

- alegerea inputurilor cu ridicata;
- analiza fluxurilor de numerar actualizate;
- analiza perioadă-cu-perioadă;
- efectele probabile sau concrete ale comportamentului.

O eroare de drept în aprecierea acțiunilor *ultra vires* ale Comisiei și încălcarea principiilor subsidiarității, proporționalității, securității juridice, cooperării loiale și bune administrări.

Încălcarea principiului securității juridice în definirea tipului de încălcare și o eroare de drept în aprecierea caracterului intenționat sau neglijent al comportamentului Telefónica.

O eroare de drept și denaturarea vădită a faptelor în calcularea cuantumului amenzii, *inter alia*, prin

- calificarea comportamentului drept încălcare foarte gravă;
- aprecierea încălcării principiilor egalității de tratament, proporționalității și individualizării pedepselor;
- nerespectarea obligației de motivare.

Încălcarea articolului 229 TCE (în prezent articolul 261 TFUE).